Jezersko

# Kjer je narava najlepša

Where nature is at its best

Wo die Natur am schönsten ist

Dove la natura è la più bella

Tam, kde je příroda nejkrásnější

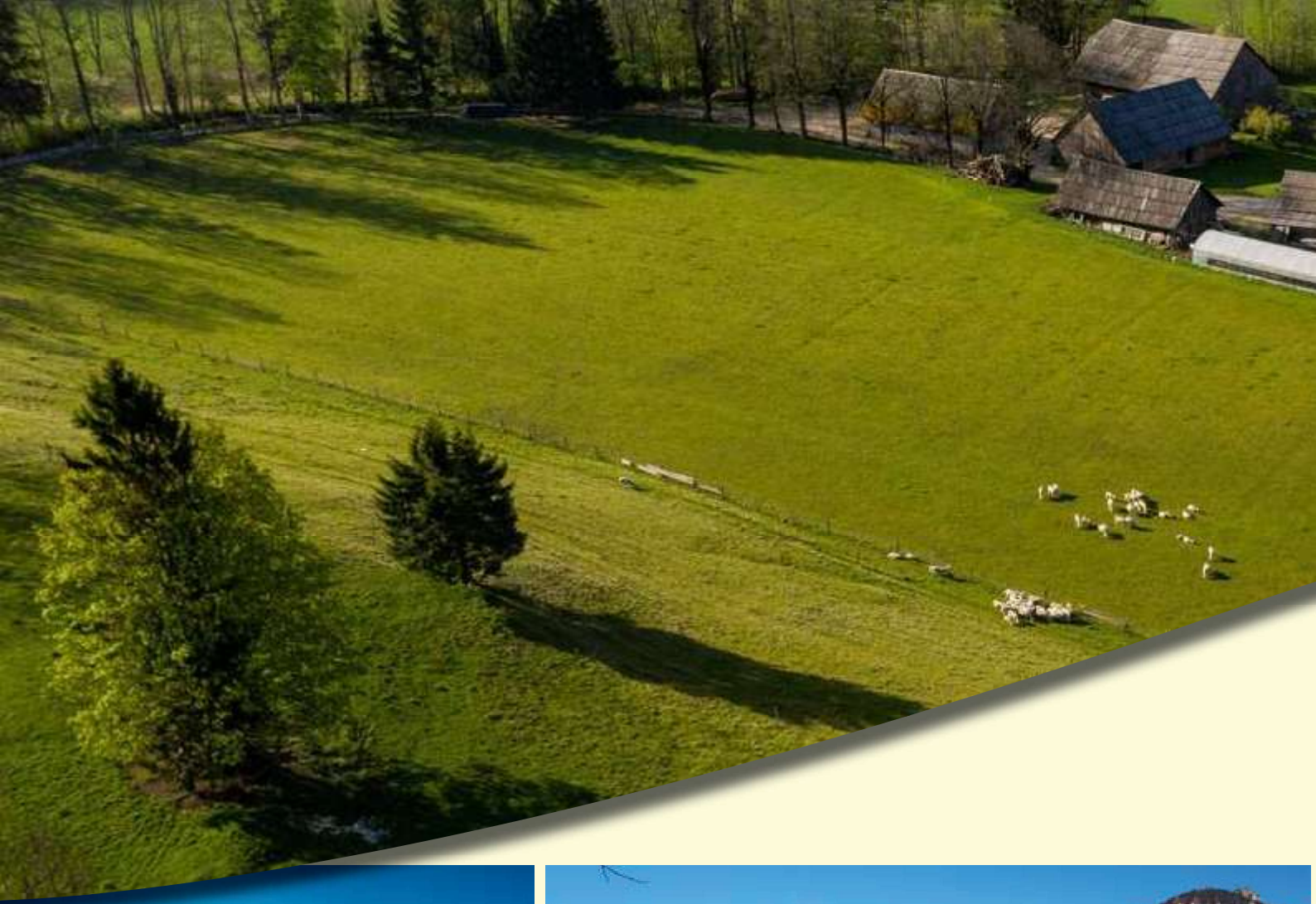


# JEZERSKO

WWW.JEZERSKO.INFO

BERGSTEIGER DØRFER GORNIŠKE VASI

I FEEL SLOVENIA







"ON THE FAR NORTH OF LJUBLJANA, WHERE HIGH PEAKS OF KAMNIK MOUNTAINS SEPARATE SUNNY CARNIOLA FROM CARINTHIA LIES A SMALL COUNTRYSIDE, INDIVIDUAL AND SURROUNDED ROUND AND ROUND BY HIGH MOUNTAINS, JEZERSKO."

This was written a hundred years ago by Igor Muri and Rudolf Andrejka in the first sentence of little booklet about Jezersko.

»WEIT NÖRDLICH VON LJUBLJANA, WO DIE HIMMELSTÜRMENDE GIPFEL DER STEINER ALPEN DAS SONNIGE LAND KRAIN VOM KÄRNTEN TRENNEN, LIEGT EIN KLEINES UND EIGENSTÄNDIGES LAND, RUND HERUM MIT HOHEN BERGEN UMGEBEN - JEZERSKO.«

So schrieben vor hundert Jahren Igor Muri und Rudolf Andrejka im ersten Satz des Büchleins über Jezersko.



»DALEČ TAM NA SEVERU LJUBLJANE, KJER LOČIJO NEBOTIČNI VRHOVI KAMNIŠKIH PLANIN SOLNČNO KRANJSKO OD KOROŠKE, LEŽI MAJHNA DEŽELICA, ČISTO SAMOSVOJA, OBDANA KROG IN KROG OD VISOKIH GORA, JEZERSKO.«

Tako sta pred sto leti zapisala Igor Muri in Rudolf Andrejka v prvem stavku male knjižice o Jezerskem.





"LÌ NEL NORD DI LUBIANA DOVE LE ALTE CIME DELLE ALPI DI KAMNIK DIVIDONO LA CARNIOLA SOLEGGIATA E LA CARINZIA, SI TROVA IL PICCOLO PAESE DI JEZERSKO, TUTTO INDIPENDENTE, CIRCONDATO DALLE ALTE MONTAGNE."

Così scrivevano cento anni fa Igor Muri e Rudolf Andrejka nella prima frase di un libretto su Jezersko.

»DALEKO NA SEVERU OD LUBANĚ, KDE DO NEBE STOUPAJÍCÍ VRCHOLY KAMNICKÝCH HOR DĚLÍ SLUNEČNÉ KRAŇSKO OD KORUTAN, LEŽÍ MALÝ, ÚPLNĚ SAMOSTATNÝ REGION, KOLEM DOKOLA OBKLOPEN VYSOKÝMI HORAMI, JEZERSKO.«

To před sto lety zapsali Igor Muri a Rudolf Andrejk v prvním odstavci malé knížky o Jezersku.

# UTRIP ZGODOVINE

Ime Jezersko je kraj dobil po velikem ledeniškem jezeru, ki je leta 1348 začelo odtekati. Jezersko je bilo del transportne poti že od 8. stoletja naprej, v 19. stoletju pa je postalo pomembno turistično središče takratne Habsburške monarhije. Leta 1900 je bila zgrajena Češka koča, planinska postojanka, ki že več kot 120 let ohranja svojo podobo in privablja številne pohodnike. Zaradi ugodne klime je bilo nekoč tu pomembno zdravilišče in s svojo neokrnjeno gorsko naravo tudi danes vabi medse vse, ki jim narava veliko pomeni.





# THROB OF HISTORY

Jezersko is a place named after a large glacial lake, which began to drain in 1348. Jezersko was part of the transport route from the 8th century, in the 19th century it became an important tourist place of the Habsburg monarchy. In 1900 Češka koča was built, a mountain hut, which maintains its image and attracts many hikers for more than 120 years already. Due to the favorable climate this was once an important resort and even today its unspoiled mountain nature invites in its midst all the people who love nature.

# DER PULS DER GESCHICHTE

Den Namen Jezersko bekam der Ort nach dem großen Gletschersee, der 1348 auszufließen begann. Jezersko war schon seit 8. Jh. ein Teil des Transportweges, im 19. Jh. wurde Jezersko zu einem wichtigen touristischen Ort der damaligen Habsburger Monarchie. 1900 wurde Češka koča erbaut, eine Schutzhütte, die schon mehr als 120 Jahre ihr Aussehen bewahrt und zahlreiche Wanderer anlockt. Wegen dem günstigen Klima war Jezersko ein wichtiger Kurort und lädt mit seiner unversehrten Natur auch heute all diejenigen ein, denen die Natur viel bedeutet.







## RITMO AUTENTICO DELLA STORIA

Jezersko prende il suo nome da un grande lago glaciale che nel 1348 iniziò a defluire. Jezersko fu parte di una via di trasporto già dall'VIII secolo e diventò nel IXX secolo un centro turistico importante della monarchia asburgica di quel tempo. Nel 1900 è stato costruito il rifugio Češka koča che non ha cambiato già da 120 anni e attrae numerosi escursionisti. Grazie al clima favorevole fu un importante luogo climatico e anche oggi invita tutti quelli per cui la natura è molto importante.

## KOUSEK HISTORIE

Svůj název Jezersko získalo po velkém ledovcovém jezeru, které začalo odtékat v r. 1348. Jezersko bylo součástí dopravních cest už od 8. století dále, v 19. století se stalo důležitým turistickým letoviskem Habsburské monarchie. V roce 1900 byla postavena horská chata Češka koča, která už 120 let vábí horské poutníky do svých přívětivých prostor. Díky příznivému klimatu bylo Jezersko už v dávných dobách vyhledávaným resortem a i dnes se svojí neposkvrněnou přírodou přiláká mnoho milovníků přírody.







## INHALE THE MOUNTAIN AIR

In the beautiful mountain environment of Jezersko you experience a series of exciting adventures in one place. Spend your active holidays as walkers through the valley, as hikers in the surrounding scenic peaks and protected paths of highland or as climbers in one of many climbing routes in north walls of Grintovci. See Jezersko valley from the bicycle or horseback. Diversify sunny day with a picnic on the farm and games on the sports field.

## ATMEN SIE DIE BERGLUFT TIEF EIN

In schöner Alpenumgebung von Jezersko erleben Sie zahlreiche interessante Abenteuer. Aktive Ferien erleben Sie so als Spaziergänger durch das Tal, als Wanderer in den umliegenden Bergen und auf gesicherten Wegen im Hochgebirge oder als Kletterer in einer der zahlreichen Kletterrouten in Nordwänden von Grintovec. Das Jezersko Tal können Sie mit dem Fahrrad oder auf dem Rücken eines Pferdes besichtigen. Einen sonnigen Tag machen Sie vielfältiger mit einem Picknick auf dem Bauernhof und Spielen auf dem Sportplatz.



# VDIHNITE ČISTI GORSKI ZRAK

V prelepem gorskem okolju Jezerskega na enem mestu doživite vrsto razburljivih dogodivščin. Aktivne počitnice preživite kot sprehajalci po dolini, kot pohodniki po okoliških razglednih vrhovih in zavarovanih poteh visokogorja ali kot plezalci v eni izmed mnogih plezalnih smeri v severnih ostenjih Grintovcev. Jezersko dolino si oglejte s kolesa ali konjskega hrbta. Sončen dan si popestrite s piknikom na kmetiji in igrami na športnem igrišču.





## RESPIRARE L'ARIA MONTANA

Nella magnifica natura di Jezersko si può vivere tante esperienze emozionanti. Si può trascorrere le vacanze in modo attivo: passeggiare per la valle, fare escursioni panoramiche sulle cime circondanti e in alta montagna o scalare una delle tante vie ferrate sulle pareti nord dei Grintovci. La valle di Jezersko si può visitare anche in bicicletta o a cavallo. In una giornata di sole si può fare un picnic in fattoria e giochi sul terreno sportivo.

## NADECHNĚTE SE HORSKÉHO VZDUCHU

V překrásném horském prostředí Jezerska můžete zažít spoustu vzrušujících dobrodružství. Aktivní dovolenou můžete prožít na túrách po údolí či okolních vrcholcích, výšlapech po stezkách v místních horách, či při šplhání po severních stěnách Grintovce. Krásy údolí Jezerska si nejlépe vychutnáte při jízdě na kole či pohledem z koňského hřbetu. Slunečný den si můžete zpestřit piknikem na farmě či hrou na místním sportovním hřišti.









# Info:

**2** planinski koči / *mountain huts / Berghüten / rifugi / horské chaty*

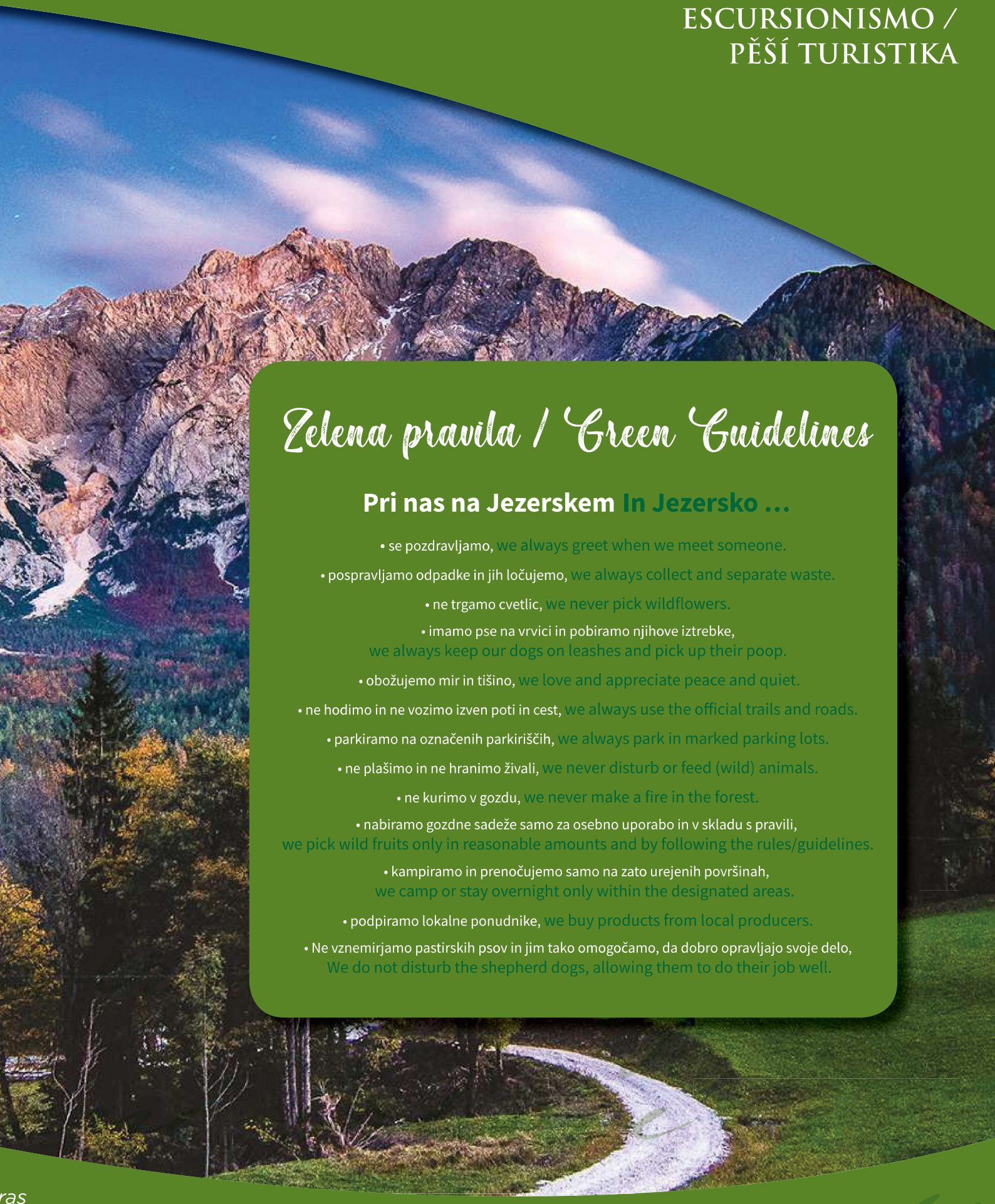
**20 km** lahkih poti / *easy trails / leichte Wege / sentieri facili / lehkých tras*

**10 km** zahtevnih poti / *challenging trails / anspruchsvolle Wege / sentieri difficili / obtížných t*

**15 km** zelo zahtevnih poti / *very demanding trails / sehr anspruchsvolle Wege / sentieri molto*

**1 zavarovana plezalna pot** / *secured climbing trail / gesicherter Klettersteig / via ferrata / jišt*

# POHODNIŠTVO
## HIKING / WANDERUNG / ESCURSIONISMO / PĚŠÍ TURISTIKA



## Zelena pravila / Green Guidelines

### Pri nas na Jezerskem In Jezersko ...

- se pozdravljamo, we always greet when we meet someone.
- pospravljamo odpadke in jih ločujemo, we always collect and separate waste.
- ne trgamo cvetlic, we never pick wildflowers.
- imamo pse na vrvici in pobiramo njihove iztrebke, we always keep our dogs on leashes and pick up their poop.
- obožujemo mir in tišino, we love and appreciate peace and quiet.
- ne hodimo in ne vozimo izven poti in cest, we always use the official trails and roads.
- parkiramo na označenih parkiriščih, we always park in marked parking lots.
- ne plašimo in ne hranimo živali, we never disturb or feed (wild) animals.
- ne kurimo v gozdu, we never make a fire in the forest.
- nabiramo gozdne sadeže samo za osebno uporabo in v skladu s pravili, we pick wild fruits only in reasonable amounts and by following the rules/guidelines.
- kampiramo in prenočujemo samo na zato urejenih površinah, we camp or stay overnight only within the designated areas.
- podpiramo lokalne ponudnike, we buy products from local producers.
- Ne vznemirjamo pastirskih psov in jim tako omogočamo, da dobro opravljajo svoje delo, We do not disturb the shepherd dogs, allowing them to do their job well.

*ras*
*difficili / velmi obtížných tras*
*ěná horolezecká trasa*



# ZIMSKA

Ko zapade sneg, Jezersko postane prava zimska pravljica. Dolgi sprehodi po zasneženi pokrajini vam bodo ponudili razglede na čudovito zimsko idilo. Poleg tega lahko drsate na drsališču ob Planšarskem jezeru, uživate na vrhunsko urejenih tekaških progah, smučate na družinskem smučišču



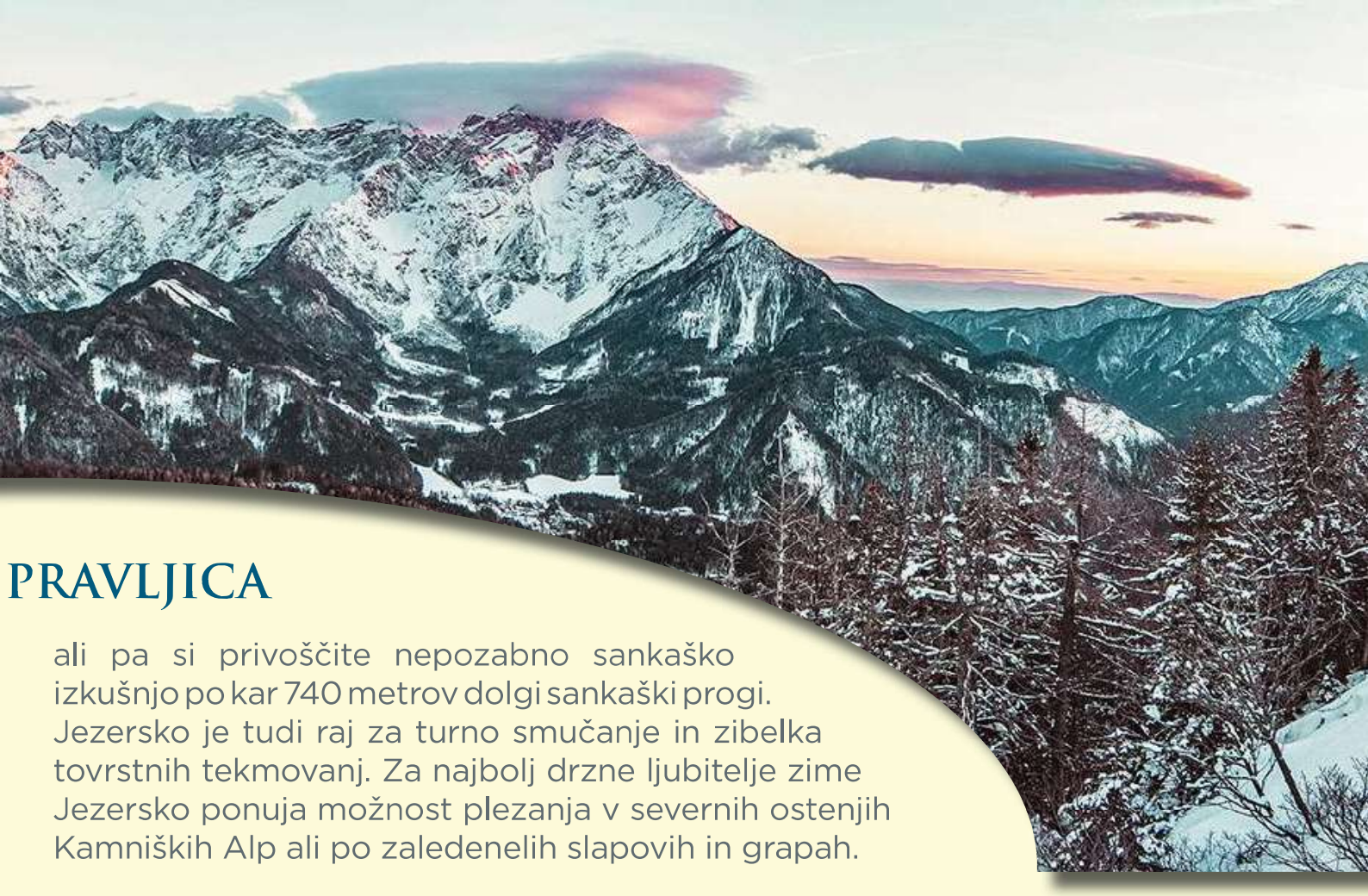


## WINTER FAIRYTALE

When snow falls, Jezersko turns into a winter wonderland. Long walks through the snow-covered landscape offer views of the beautiful winter idyll. In addition, you can ice skate on the ice rink next to Lake Planšar, enjoy excellently maintained cross-country skiing trails, enjoy your time in the family ski resort, or indulge in an unforgettable sledding experience on a 740-meter-long sledding track.
Jezersko is also a paradise for ski touring and the cradle of such competitions. For the most daring winter enthusiasts, Jezersko offers the opportunity to climb the northern walls of the Kamnik Alps or explore frozen waterfalls and ravines.

## DAS WINTERMÄRCHEN

Wenn Schnee fällt, verwandelt sich Jezersko in ein Winterwunderland. Lange Spaziergänge durch die verschneite Landschaft bieten Ausblicke auf das wunderschöne Winteridylle. Darüber hinaus können Sie auf der Eisbahn neben dem See Planšarsko jezero Schlittschuh laufen, bestens gepflegte Langlaufloipen genießen, Ihre Zeit im Familienskigebiet verbringen oder sich auf einer unvergesslichen Rodelbahn auf einer 740 Meter langen Strecke vergnügen.
Jezersko ist auch ein Paradies für Skitouren und die Wiege von derartigen Wettbewerben. Für die mutigsten Winterbegeisterten bietet Jezersko das Klettern in den Nordwänden der Steiner Alpen oder auf den vereisten Wasserfällen und Hangfurchen.



# PRAVLJICA

ali pa si privoščite nepozabno sankaško izkušnjo po kar 740 metrov dolgi sankaški progi. Jezersko je tudi raj za turno smučanje in zibelka tovrstnih tekmovanj. Za najbolj drzne ljubitelje zime Jezersko ponuja možnost plezanja v severnih ostenjih Kamniških Alp ali po zaledenelih slapovih in grapah.





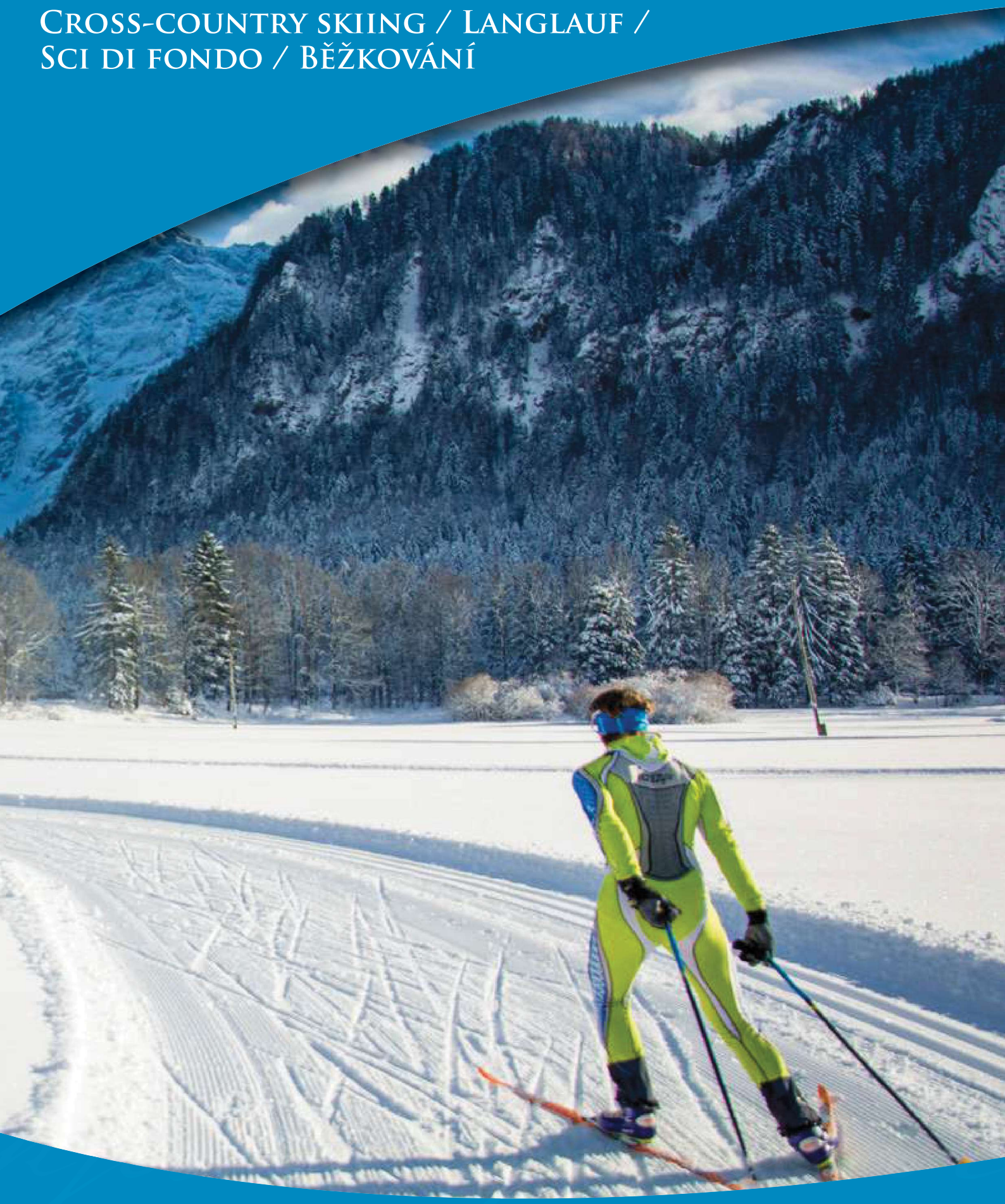
## FIABA INVERNALE

Quando la neve cade, Jezersko si trasforma in una meraviglia invernale. Lunghe passeggiate attraverso il paesaggio innevato offrono vedute del bellissimo idillio invernale. Inoltre, è possibile pattinare sul ghiaccio nella pista di pattinaggio accanto al Lago Planšar, godersi percorsi di sci di fondo ottimamente mantenuti, trascorrere del tempo nella stazione sciistica per famiglie o concedersi un'indimenticabile esperienza di slittino su una pista lunga 740 metri. Jezersko è anche un paradiso per lo sci alpinismo e ospita gare di sci alpinismo. Per gli appassionati invernali più audaci, Jezersko offre l'opportunità di scalare le pareti settentrionali delle Alpi di Kamnik o esplorare cascate e colatoi di ghiaccio.

## ZIMNÍ POHÁDKA

Když sníh padá, promění se Jezersko v zimní pohádkovou krajinu. Dlouhé procházky přes zasněženou krajinu nabízejí pohledy na krásné zimní idyly. Kromě toho můžete bruslit na kluzišti vedle jezera Planšar, vychutnat si výborně udržované běžecké trasy, strávit čas na rodinném lyžařském středisku nebo se nechat unést nezapomenutelným zážitkem na 740 metrů dlouhé sáňkařské dráze.
Jezersko je také rájem pro skialpinismus a kolébkou zimnich sportu. Pro nejodvážnější zimní nadšence nabízí Jezersko možnost vystoupat na severní stěny Kamnických Alp nebo prozkoumat zamrzlych vodopádech.

# Tek na smučeh
## Cross-country skiing / Langlauf / Sci di fondo / Běžkování



**15 km** tekaških prog / *cross-country skiing trails / Skilanglaufstrecken / piste per lo sci di fondo / běžeckých tratí*

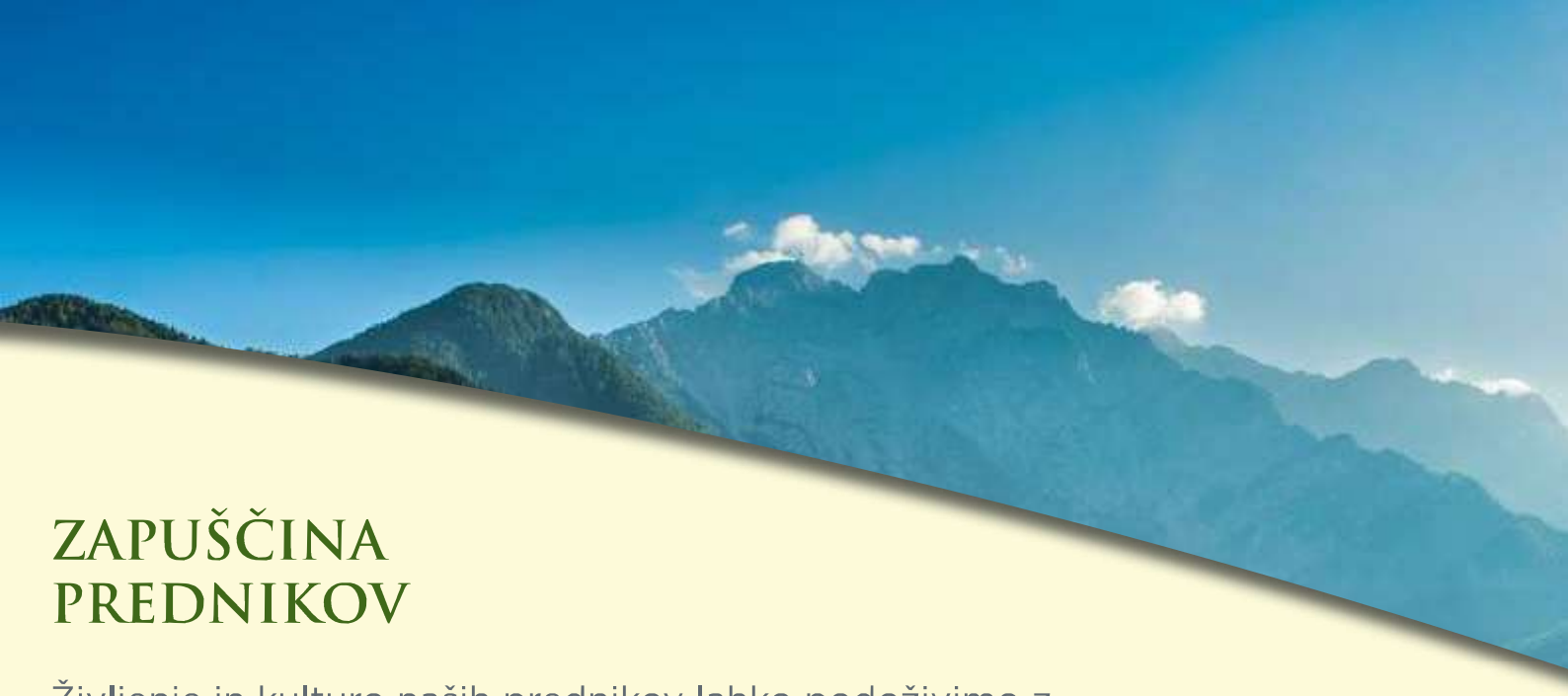
www.park-jezersko.si



# Družinsko smučišče

## family ski resort / familienskigebiet / stazione sciistica per famiglie / rodinné lyžařské středisko

mm solnemo.si



# ZAPUŠČINA PREDNIKOV

Življenje in kulturo naših prednikov lahko podoživimo z ogledom in dotikom  vsega, kar so nam zapustili in kar ohranjamo zavoljo vseh nas. Petstoletne kmečke naselbine, lesene strehe, freske v cerkvah, muzej kmečkih predmetov in zapisi potujočih trgovcev v Jenkovi kasarni ter več kot 120-letna Češka koča so neprecenljivi zakladi naše zgodovine, ki jo radi delimo z vsemi, ki nas obiščejo.





# ANCESTORS LEGACY

We can recapture life and culture of our ancestors by viewing and touching all that they have left us and what we maintain for the sake of all of us. Five hundred years old rural settlements, wooden roofs, frescoes in churches, farm objects museum and records of itinerant merchants in Jenko's barracks and more than 120-year-old Češka koča are priceless treasures of our history that we like to share with all who visit us.

# DAS ERBE DER VORFAHREN

Das Leben und die Kultur unserer Vorfahren können wir mit Besichtigung und Berührung vom Allen was sie uns hinterlassen haben nachvollziehen. Wir bemühen uns fünfhundert Jahre alte Bauernsiedlungen, hölzerne Dächer, Fresken in den Kirchen, ein Museum mit Bauerngegenständen und Niederschriften umherziehender Händler in Jenkova kasarna sowie mehr als 120 Jahre alte Hütte Češka koča zu erhalten. All dies sind unbezahlbare Schätze unserer Geschichte, die wir gerne mit allen Teilen, die uns besuchen.







## PATRIMONIO DEI NOSTRI ANTENATI

Riguardo alla vita e alla cultura dei nostri antenati si può vedere e toccare tutto quello che ci hanno lasciato e tutto quello che manteniamo per tutti noi. Insediamenti rurali di cinquecento anni, tetti in legno, affreschi nelle chiese, il museo degli oggetti rurali e appunti dei commercianti viaggiatori nella caserma di Jenko e il rifugio di Češka koča di più di 120 anni sono un tesoro inestimabile della nostra storia che vorremmo mostrare a tutti i nostri ospiti.

## DĚDICTVÍ PŘEDKŮ

Díky snahám místních obyvatel o zachování tradic, se můžeme pohledem i dotykem seznámit s kulturou i životem našich předků. Pět set let stará venkovská sídla, dřevěné střehy, kostelní fresky, muzeum farmářských předmětů a zápisy kočujících obchodníků v Jenkově kasárně a více než 120 let stará horská chata Češka koča jsou drahocenné poklady naší historie, o které se s radostí podělíme.







## CREATIVITY OF NATURE

Walk to the wonders created by nature. Quench your thirst with mineral water, enjoy the view of snow-capped peaks of Grintovci, set off to the most eastern glacier below the Skuta, feel the fragility of tufa stone formations, calm your soul with the sound of the waterfalls or simply sit at Planšarsko jezero, memory of the former glacial lake. Above all, relax your tired eyes in an environment with healing climate.

## DIE SCHAFFENSKRAFT DER NATUR

Begeben Sie sich zu den Wundern der Natur. Stillen Sie Ihren Durst mit Mineralwasser, genießen Sie den Anblick auf die verschneiten Gipfel Grintovec, begeben Sie sich bis zu den südlichsten Gletscher unter Skuta, spüren Sie die Brüchigkeit des Tuffsteins, beruhigen Sie Ihre Seele beim Rauschen der Wasserfälle oder bleiben Sie ganz einfach ein wenig sitzen am See Planšarsko jezero, einer Erinnerung auf den ehemaligen Gletschersee. Vor allem aber sollen sich Ihre müden Augen im Umfeld mit gesundem Klima ausruhen.



# USTVARJALNOST NARAVE

Sprehodite se do čudes, ki jih je ustvarila narava. Odžejajte se z mineralno vodo, uživajte ob pogledu na zasnežene vrhove Grintovcev, se podajte do najbolj jugovzhodnega ledenika pod Skuto, občutite krhkost kamnite tvorbe lehnjaka, umirite dušo ob šumenju slapov ali pa preprosto posedite ob Planšarskem jezeru, spominu na nekdanjo ledeniško jezero. Predvsem pa spočijte utrujene oči v okolju z zdravilno klimo.





## CREATIVITÀ DELLA NATURA

Fatte una passeggiata e visitate i miracoli della natura. Dissetatevi con acqua minerale, godete il panorama sulle cime dei Grintavci coperte di neve, visitate il ghiacciaio situato nella parte sud-ovest sotto il monte Skuta, sentite la fragilità strutturale del tuffo calcareo, calmatevi con il suono delle cascate o sedetevi vicino al Planšarsko jezero, il lago glaciale di una volta. E fatte soprattutto riposare i vostri occhi nell'ambiente caratterizzato da un clima curativo.

## NÁPADITOST PŘÍRODY

Projděte se krásami, které vytvořila příroda. Zažeňte žízeň pramenitou minerální vodou, vychutnejte si výhled na zasněžené vrcholy Grintovce, vydejte se k nejvíce jihovýchodně ležícímu ledovci pod Skutou, vyzkoušejte křehkost kamenité tvorby pěnovce, naplňte svou duši klidem při zvuku pěnících vodopádů, nebo se jednoduše posaďte na břehu Planšarského jezera a vychutnejte si harmonii přírody. Nechte svou duši odpočinout při pobytu v léčebném přírodním klimatu.



# JEZERSKA

Jezerska štorija je preplet poletnih tedenskih dogodkov, ki vsak dan ponudijo edinstveno doživetje jezerske naravne in kulturne dediščine. Medse vabijo vse, ki jim je blizu narava, živali, domača kulinarika in ljudsko izročilo.





## THE STORY OF JEZERSKO

The Story of Jezersko (Jezersko štorija) is a combination of weekly summer events which offer a unique experience of the lake's natural and cultural heritage every day. They invite all who are close to nature, animals, domestic cuisine and folk tradition. Every second Sunday in August Ovčarski bal represents the culmination of the summer events and serves to display of herding sheep in the valley, related activities and cuisine. You should not miss this.

## DIE ERZÄHLUNG VON JEZERSKO

Die Erzählung von Jezersko (Jezerska štorija) ist ein Geflecht von wöchentlichen Sommerevents, die jeden Tag ein einzigartiges Erlebnis der Natur- und Kulturerbschaft bieten. Sie laden alle ein, denen die Natur, Tiere, heimische Kulinarik und die Volkstradition sehr nahe stehen. Am zweiten Sonntag in August präsentiert die Veranstaltung »Ovčarski bal« den Höhepunkt der Sommerevents und schildert den Eintrieb von Schaffen ins Tal mit dazugehörigen Aktivitäten und Kulinarik. Sie dürfen es auf keinen Fall versäumen.



# ŠTORIJA

Vsako drugo nedeljo v avgustu Ovčarski bal pomeni vrhunec poletnega dogajanja in postreže s prikazom prigona ovc v dolino ter pripadajočimi aktivnostmi in kulinariko. Tega nikakor ne smete zamuditi.





## UNA STORIA DI JEZERSKO

Una storia di Jezersko (Jezerska štorija) sono vari eventi settimanali estivi che offrono ogni giorno un'esperienza unica del patrimonio naturale e culturale. Sono benvenuti tutti che amano la natura, gli animali, la gastronomia regionale e la tradizione popolare. Ogni seconda domenica di agosto si svolge Ovčarski bal, dove si può vedere come i pastori conducono i loro greggi di pecore ai pascoli nelle pianure, attività connesse e gastronomia, rappresentando il culmine di eventi estivi. Questo e un evento da non perdere.

## JEZERSKA ŠTORIJA

Jezerska štorija je kombinace týdenních letních akcí, každý den nabízí jedinečný zážitek Jezerské přírody a kulturního dědictví. Srdečně jsou zvaní všichni milovníci přírody, domácí kuchyně a lidových tradic. Každou druhou neděli v srpnu je vrcholem letního denní Ovčarský bál, při kterém můžete vidět hnaní ovcí do údolí a další s tím spojené aktivity a pochutiny. To si nesmíte nechat ujít.







## FOOD STORY

Spoil your taste buds with authentic flavors and variety of dishes from under the diligent hands of housewives from Jezersko. We are pleased to serve you with our typical shepherd dishes such as masunjek with sour milk, stew with buckwheat porridge, homemade dried meats and roasted lamb. For gourmets we recommend cottage cheese dumplings, sweet flancati and buhteljni with jam. You can wash down all this with homemade liqueurs, juices and mineral water, Jezerska slatina.

## DIE GESCHICHTE ÜBER DAS ESSEN

Verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit echten und vielfältigen Geschmäckern der Gerichte, zubereitet von fleißigen Hausfrauen aus Jezersko. Mit Freude servieren wir Ihnen unsere typische Hirtengerichte wie Masunjek mit Sauermilch, Ragout mit Buchweizensterz, hausgemachte Trockenfleischwaren sowie gebratenes Lammfleisch. Den Feinschmeckern empfehlen wir das Teiggericht Štruklji mit Topfenfüllung, süße Schneeballen sowie Buchtel mit Marmelade. Ihren kulinarischen Genuss könen Sie mit hausgemachten Likören und Säften sowie Mineralwasser genannt Jezerska slatina abrunden.



## ZGODBA O HRANI

Razvajajte svoje brbončice s pristnimi in raznolikimi okusi jedi izpod pridnih rok jezerskih gospodinj. Z veseljem vam postrežemo naše tipične pastirske jedi, kot so masunjek s kislim mlekom, obara z ajdovimi žganci, domače suhe mesnine ter pečena jagnjetina. Za sladkosnede pa priporočamo sirove štruklje, sladke flancate ter buhteljne z marmelado. Vse skupaj pa poplaknete z domačimi likerji in sokovi ter mineralno vodo, Jezersko slatino.





## STORIA DEL CIBO

Deliziate le vostre pupille gustative con vari piatti originali fatti da casalinghe di Jezersko. Vi serviamo i nostri tipici piatti del pastore come “masunjek” con latte acido, il ragù con grumi di grano saraceno, prodotti fatti in casa a base di carne essiccata e agnello arrosto. Per i bongustai si raccomandano gli “štruklji” (struccoli) alla ricotta, frittelle dolci e “buhteljni” (dolce di pasta lievitata farcito di marmellata), e poi da bere liquori fatti in casa, succhi e acqua minerale, Jezerska slatina.

## PŘÍBĚHY JÍDLA

Rozmazlete své chuťové buňky s autentickými a rozmanitými chutěmi pokrmů od šikovných jezerských hospodyněk. S radostí vám představíme naši typickou pastýřskou stravu jako např. „masunjek“ s kyselým mlékem, dušené telecí s pohankovou kaší, domácí uzeniny jehněčí pečeni Mlsným jazýčkům doporučujeme sladké flancati, tvarohové štruklje a buchty s marmeládou. Tyto pochutiny pak můžete zapít domácími likéry a šťávami či minerální vodou Jezerska slatina.

Zahtevnost / Difficulty / Anforderungsstufe / Requisiti / Obtiznost:
nezahtevna pohodniška pot, ki je opremljena s smerokazi / easy trail, equipped with signposts /
anspruchsloser Gehweg, mit Wegweisern markiert /
facile sentiero escursionistico con tabelle segnavia /
lehká oznacená trasa



www.jezersko.info

# Tematska pot po dolini Ravenske Kočne

Dolžina poti / Length / Länge / Lunghezza / Delka: 8 km
Čas hoje / Walking time / Gehzeit / Durata / Cas chüze : 3 h
Najvišja točka / Highest point / Höchster Punkt / Punto più alto /
Nejvyssi bod: razgledišče Prodi (1123 n. m. v.)

# TEMATSKA POT

THEMATIC WALKING PATHS /
THEMATISCHER WANDERWEG /
SENTIERO TEMATICO /
TEMATICKÁ STEZKA



## TEMATSKA POT DO LEHNJAKOTVORNEGA IZVIRA

**Dolžina poti / Length / Länge / Lunghezza / Delka: 7,50 km**
**Čas hoje / Walking time / Gehzeit / Durata / Cas chüze : 2h 40min**




## VILA PLANINKA BOUTIQUE HOTEL

4206 Zgornje Jezersko 67
T: +386 (0)4 255 97 50
E: unplug@vilaplaninka.com
www.vilaplaninka.com

48

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E




## VILA KOMAN

4206 Zgornje Jezersko 56
M: +386 (0)41 348 478
E: info@vilakoman.si
www.vilakoman.si

26

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E




## PENSION VALERIJA

4206 Zgornje Jezersko 67a
T: +386 (0)40 875 810
E: info@pension-jezersko.si
www.pension-jezersko.si

40

46°23'46.5"N 14°30'03.4"E




## PENSION KANONIR

4206 Spodnje Jezersko 5
T: +386 (0)4 254 10 50
M: +386 (0)51 343 975
E: kanonir@siol.net
www.kanonir.si

3/1, 5/2, 3/3

46°22'54.2"N 14°28'07.7"E




## GOSTIŠČE JEZERSKO

4206 Zgornje Jezersko 125a
M: +386 (0)41 762 636
E: info@gostiscejezersko.si
www.gostiscejezersko.si

3/2, 4/4, 110
80 (zunaj)

46°24'14.1"N 14°30'56.4"E



## GOSTILNA PIZZERIA

4206 Zgornje J
T: +386 (0)8 20
M: +386 (0)41 7
E: kocna.jezersk

3/2, 3/2+

46°23'42.0"N

NASTANITVE • ACCOMMODATION FACILITIES

RESTAVRACIJE • RESTAURANT




## POČITNIŠKA HIŠA IRIS

4206 Zgornje Jezersko 69
T: +386 (0)4 280 60 00
E: info@ggd.si

8

46°23'32.9"N 14°30'06.7"E




## POČITNIŠKI HIŠKI ROMANTIC IN IDILIC

4206 Zgornje Jezersko 91a/c
M: +386 (0)40 899 803
E: cwithe@gmail.com

8 + 8

46°23'36.5"N 14°29'45.1"E




## HIŠA JEZERSKO

4206 Zgornje Jezersko 43c
M: +386 (0)41 795 294 (Peter)
M: +386 (0)70 440 600 (Katja)
E: hisa.jezersko@gmail.com

4/2

46°23'35.2"N 14°29'44.1"E




## POČITNIŠKA HIŠICA „ČAROBNI GOZD"

4206 Zgornje Jezersko 22c
M: +386 (0)40 540 411
E: til.pleterski@gmail.com

5

46°23'34.8"N 14°29'47.5"E




## POČITNIŠKI HIŠI LUNA & LUNA'S MOUNTAIN HOUSE

4206 Zgornje Jezersko97a & 98b
M: +386 (0)41 709 350
E: stularirena@gmail.com

5/ 8

46°23'38.1"N 14°29'37.5"E



## APARTMA VILA KOČ

4206 Zgornje J
M: +386 (0)51 3
E: skufca.tina@

APP 2+2

46°23'37.1"N

DOŽIVETJA • ADVENTURES

LOKALNA PONUDBA • LOCAL PRODUCTS




## DOŽIVETJA V NARAVI
IMMERSIVE NATURE EXPERIENCES

M: +386 (0)31 426 170
E: andreja@exploringyournature.com
www.exploringyournature.com

46°23'05.9"N 14°32'12.9"E




## PARK JEZERSKO D.O.O.

4206 Zgornje Jezersko 57
M: +386 (0)31 203 930
E: info@park-jezersko.si
www.park-jezersko.si

46°24'03.8"N 14°31'30.8"E




## MARKET JEZERSKO • GROCERY STORE

4206 Zgornje Jezersko 56a
T: + 386 (0)4 254 51 50
E: slavica.kavas@siol.net

46°23'36.2"N 14°29'54.3"E




## SALON GORSKA VILA

Frizerski in lepotni salon • Hair and Beauty Salon
4206 Zgornje Jezersko 66
M: +386 40 550 016
: salon gorska vila

46°23'41.0"N 14°30'02.1"E




## EKOLOŠKA KMETIJA • ECO FARM KOVK

Vzrejni center ovnov jezersko-solčavske pasme
4206 Spodnje Jezersko 14
M: +386 (0)41 368 903
E: kovk@siol.net
www.ovce.si

46°23'00.6"N 14°27'52.3"E



## JENKOVA

Etnografski muz
Ethnographic mu
4206 Zgornje J
M: +386 (0)30

46°24'30.0"

LEGENDA • LEGEND: sobe/ležišča • rooms/beds **APP** apartmaji • appartments prostor za kampiranje • camping




## A IN KOČNA

ezersko 166
00 80 25
754 595
ko@gmail.com

1, 1/2, 55

14°30'03.0"E




## Kamping & Glamping Jezersko

4206 Zgornje Jezersko 124
M: +386 (0)41 402 638
E: info@kamp-jezersko.si
www.kamp-jezersko.si

25, 11

46°24'8.5"N 14°30'23.5"E




## Šenkova domačija

**Polona in Drejc Karničar**
4206 Zgornje Jezersko 140
M: +386 (0)41 467 008
E: info@senkovadomacija.si
www.senkovadomacija.si

7/2, APP 3/4, 1/2, 20,
5, 60

46°24'28.8"N 14°31'14.8"E




## Turistična kmetija Ancel

4206 Zgornje Jezersko 151
T: +386 (0)4 254 11 46
M: +386 (0)41 589 194
E: info@ancel-muri.net
www.ancel-muri.net

5/2

46°23'40.1"N 14°31'42.0"E




## Turistična kmetija Olipje

4206 Zgornje Jezersko 11b
M: +386 (0)41 754 577
M: +386 (0)41 754 595
E: kocna.jezersko@gmail.com

4/2, 70

46°23'40.6"N 14°28'42.8"E




## Hiša Kocka

4206 Zgornje Jezersko 112
M: +386 (0)41 857 940
E: apartmaji@kocka-jezersko.si
www. apartmaji.kocka-jezersko.si

APP 2/5, 2/4, 1/2

46°23'51.6"N 14°30'14.4"E

TS

TURISTIČNE KMETIJE • TOURIST FARMS

PLANINSKE KOČE • MOUNTAIN HUTS




## NA

ezersko 80
68 837
gmail.com

14°29'55.9"E




## Vila Zora

4206 Zgornje Jezersko 70
M: +386 40 52 72 83
E: info@vilazora.si
www.vilazora.si

APP 2+2/APP 2

46°23'37.1"N 14°29'55.9"E




## Apartma Saša

4206 Zgornje Jezersko 106
M: +386 (0)40 238 006
M: +386 (0)40 525 000
E: apartma.sasa@yahoo.com

APP 2+2

46°23'36.4"N 14°29'54"E




## Studio apartma - Center

4206 Zgornje Jezersko 82
M: +386 (0)41 706 050
E: sind.slo@gmail.com

APP 2+2

46°23'36.4"N 14°29'54"E




## Češka koča (1543 m)

4206 Zgornje Jezersko 65
M: +386 (0)40 283 300
E: ceskakoca.si@gmail.com

53, 70
1.5.-10.6. sob+ned.,
10.6. - 30.9. stalno/permanent

46°22'11.5"N 14°32'9.5"E




## Kranjska koča (1700 m)

Koroška cesta 27 / 4000 Kranj
T: +386 (0)4 236 78 50
M: +386 (0)31 309 600
E: pdkranj@pzs.si

45, 70

46°22'13.8"N 14°32'57.9"E

LOKALNA PONUDBA • LOCAL PRODUCTS




## Kasarna

ej •
useum
ezersko 141
685 011

N 14°31'25.6"E




## Zeliščа Kočna

Zeliščni izdelki • Herbal products

4206 Zgornje Jezersko 70
M: +386 31 855 901
E: matej.tonejec@gmail.com

46°23'34.5"N 14°30'00.6"E




## Mesnica • butcher's shop Simon Šemrov, s.p.

4206 Zgornje Jezersko 81
M: +386 (0)31 823 379
E: simon.semrov@gmail.com

46°23'39.0"N 14°29'54.6"E




## Herbal adventures

Domači zeliščni izdelki • Homemade herbal products

4206 Zgornje Jezersko 124
M: +386 (0)70 542 123
E: info@herbal-adventures.com
www.herbal-adventures.com

46°24'8.5"N 14°30'23.5"E




## Ekološka kmetija • eco farm Spodnji Virnik

Mlečni izdelki • Dairy products
4206 Zgornje Jezersko 18
M: +386 (0)41 987 936
E: ekokmetija.vernk@gmail.com

46°23'58.7"N 14°28'35.7"E




## Kmetija • farm Karničar

Mlečni izdelki, mesnine • Dairy products, meat products
4206 Zgornje Jezersko 104
M: +386 (0)40 590 644 (Marijana)
M: +386 (0)40 590 643 (Franci)

46°23'43.5"N 14°29'24.3"E

prostor za avtodome • camper places  piknik prostor • picnic place  odprto • open  sedišča • seats




## Legenda *Legend*

- Turistične informacije *Tourist information*
- Parkirni prostor *Parking place*
- Bencinski servis *Petrol station*
- Pošta *Post office*
- Ambulanta *Medical centre*
- Lekarna *Pharmacy*
- Trgovina *Shop*
- Frizer *Hairdresser*
- Muzej *Museum*
- Kamp *Camp*
- Športno igrišče *Recreation ground*
- Tenis igrišče *Tennis court*
- Avtobusna postaja *Bus stop*
- Planinska koča *Mountain hut*
- Razgledišče *Viewpoint*
- Višinska točka *Altitude*
- Cesta *Road*
- Tovorna žičnica *Goods lift*




Občina Jezersko

Jezersko
Kjer je narava najlepša!

BERGSTEIGER DORFER
GORNIŠKE VASI

**TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER / TIC**
M: +386 (0)51 219 282
E: tic@jezersko.si
www.jezersko.info
46°22'13.8"N 14°32'57.9"E

## Naravne zanimivosti
### *Natural landmarks*

1. Slap Čedca *Čedca waterfall*
2. Skladi lehnjaka *Calc tuff deposits*
3. Jezerska slatina *Mineral water*
4. Izvir Jezernice *Source of Jezernica stream*
5. Ankova slapova *Anko waterfalls*
6. Ledenik pod Skuto *Glacier*
7. Kmečke lipe *Rural linden trees*
8. Makekova tisa *Makek yew tree*
9. Jesenove meje *Ash-tree lines*
10. Slap v Ledenem grabnu / *Waterfall in Ledeni graben*

## Kulturne zanimivosti
### *Cultural landmarks*

1. Šenkova domačija *Šenk farmhouse*
2. Jenkova kasarna *Jenk's barracks*
3. Bolnica Krtina *Former partisan hospital Krtina*
4. Stara cerkev *An old church*
5. Cerkev Sv. Andreja *Church of St Andrew*
6. Hubertova kapelica *Chapel of St Hubert*
7. Deželni kamen *Provincial stone*
8. Cerkev Sv. Ožbolta *Church of St Oswald*

## Turistična zanimivost
### *Tourist attraction*

1. Planšarsko jezero *Planšarsko jezero lake*

## Planinske koče
### *Mountain huts*

1. Češka koča 1543m *Češka koča hut*
2. Kranjska koča 1700m *Kranjska koča hut*

## Turistični ponudniki
### *Tourist providers*

1. Vila Planinka
2. Vila Koman
3. Penzion Valerija
4. Penzion Kanonir
5. Gostišče Jezersko
6. Gostilna in pizzerija Kočna
7. Kamping in glamping Jezersko
8. Šenkova domačija
9. Turistična kmetija Ancel
10. Turistična kmetija Olipje
11. Hiša Kocka
12. Počitniška hiška Iris
13. Počitniški hiški Romantic in Idilic
14. Hiša Jezersko
15. Počitniška hišica »Čarobni Gozd«
16. Počitniški hiši Luna & Luna's Mountain House
17. Apartma Vila Kočna
18. Vila Zora
19. Apartma Saša
20. Studio apartma center
21. GOZDNA DOŽIVETJA - Forest experiences
22. PARK Jezersko
23. MARKET Jezersko - Grocery store
24. Salon GORSKA VILA
25. Ekološka kmetija KOVK
26. JENKOVA KASARNA
27. ZELIŠČA KOČNA
28. MESNICA
29. CVET GORA
30. Ekološka kmetija SPODNJI VIRNIK
31. Ekološka kmetija KARNIČAR

Planinske poti
*Mountain trails*

Sprehajalne poti
*Walking trails*

Tematske sprehajalne poti
*Thematic walking path*

Jezerska kolesarska pot
*Jezersko cycling route*

Via Alpina - planinska pot
*Via Alpina - hiking trail*

Zavarovana plezalna pot
*Via ferrata Češka koča*

TIC Jezersko
www.jezersko.info








PROMOCIJSKI SPOT
TOURISM VIDEO
JEZERSKO

JEZERSKO.INFO

PARK JEZERSKO.SI

PANORAMSKA
KAMERA

**TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER / TIC**
Zgornje Jezersko 57
4206 Zgornje Jezersko
M: +386 (0)51 219 282
E: tic@jezersko.si
**www**.jezersko.info

**OBČINA JEZERSKO**
**WWW.JEZERSKO.SI**

I FEEL SLOVENIA

**Založila/*Published by*:** Občina Jezersko **Oblikovanje/*Design and layout*:** Brane Žagar **Uredili/*Edited*:** Polona V. Karničar, Brane Žagar, Marko Meško, Drejc Karničar
**Tekst/*Text*:** Saša Dolinšek, Polona V. Karničar, Marko Meško, Drejc Karničar **Fotografije/*Photographs*:** Drejc Karničar, Primož Šenk, naslovnica: Jošt Gantar
**Panoramska karta/*Panoramic map*:** Bojan Simončič **Prevodi/*Translations*:** Prevajanje GRENS-TIM d.o.o. **Tisk/*Printed by*:** Nimbus d.o.o.
**Naklada/*Print run*:** 500 izvodov/*copies*
junij 2026